

**CARTA NU GUTHEL·LA'
 APÓSTOL SAN PABLO PARA CA
 ENNE' TESALÓNICA
 Primera Epístola Del Apóstol San
 Pablo A Los
 TESALONICENSES**

¹ Inte' Pablo lani ca hermanos qui' ri'u Silvano nna Timoteo nna, rudí'a' carti para lebi'ï hermanos nu runi formar iglesia nu re' le' ciudad Tesalónica, lebi'ï canu chi ná ttuba lani Dios Padrea a'hua lani Xana' ri'u Jesucristua. Dios Padre qui' ri'ua nna gunie le bendecir lani adí favor qui'e a'hua lani la' ñeni nu runna Jesucristua enne' née Señor lo iyate. ² Tulidàba rue' tu' gracia Tata Dios por iyaba le, a'hua de runi tu' oración nna, tulidàba rinàbani tu' Tata Dios por lebi'ï. ³ Rue' tu' gracia Dios Padre qui' ri'ua porqui'ni rappa le confianza lani Señor para gunie le cualani de runi li e servir, a'hua porqui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto' le para guni le cualani adí ca enne'. Rue' hua tu' gracia qui'ni ribeda le lani paciencia í'yu tsá tsé'e le junto lani Xana' Ri'u Jesucristua. ⁴ Hermanos to' quia', yù tu' qui'ni Tata Dios nna catsi'ínie le, a'hua chi becuí'e le para ccá le enne' qui'e. ⁵ Loti' beni tu' predicar mensaje de salvación lani lebi'ï nna labí beni tu' a cuenta titsa' ba, sino lani la' huacca qui' Tata Dios. Dua Espíritu Santo lo losto' le, acca yù lírani le qui'ni nu gutixà'a tu' nna ná lí. Lebi'ï nna hua yù ba le qui'ni beni tu' puro taá nu ná tsè' para

bien qui' le. ⁶ Lebi'ì nna beni ba le seguir ejemplo qui' tu', a'hua sobre todo beni le seguir ejemplo qui' Señor Jesucristua. Huíalatsi' le titsa' qui'e lani la' redacca' latsi' nu benna Espíritu Santo lo losto' le, màsqui'ba yala uccua le sufrir por nu beni canu labí ríalatsi'. ⁷ Acca por nùì nna ná le ttu ejemplo tsè' para iyaba canu ríalatsi' le' región láa Macedonia a'hua Acaya. ⁸ Dèsdèba yétsi qui' le hàstaba iyábani ca yétsi nu anta' le' región Macedonia nna Acaya nna chi biyénini ca titsa' qui' Señor; pero alàa tsua' terú ca yétsia' sino itú lettia bání chi yù ca qui'ni annana chi guta' fe qui' le lani Tata Dios. Acca labí ná duel·la' equixá'ani tu' ca tì'iya creyente fiel ná le, pues chi yù ca. ⁹ Porqui'ni la'a mísmuba làca nna riquixá'a ca tì'iya tsè' beni le intu' recibir de bitsina' tu' le' yétsi qui' le. Riquixá'a hua ca qui'ni lani itute latsi' le bethà'na le ca ídolo nu beni le adorar antes, porqui'ni annana chi ríalatsi' le Dios bàni lígani nna runi li e servir. ¹⁰ Riquixá'a hua ca qui'ni lani paciencia ni ribèda le íl·lani Yí'ni Tata Dios attu. Jesús enni'a Yí'ni Tata Dios enne' chi beyacca bàni de lo lù'uti por la' huacca qui' Tata Dios, a'hua làteruba lèe nna runna salvación qui' ri'u para qui'ni làa ccá ri'u castigar por juicio nu chì' da'la.

2

¹ Lebi'ì, hermanos, hua yù ba le qui'ni resultado qui' visita qui' tu' làti tse'e le nna labí uccua nì cuenta ba. ² A'hua hua yù le qui'ni loti' gutsé'e tu' le' yétsi Filipos nna yala beduadí' ca intu' nna beni ca qui'ni uccua tu' sufrir. Làniana bita tu' yétsi qui' le. Màsqui'ba yala uccua tu' sufrir loti'

gutsé'e tu' le' yétsi Filipos, pero benna Tata Dios la' huacca qui' tu' para làa gátsini tu' quixá'ani le ca titsa' què'e nu runna salvación, màsqui'ba nuÿetse' cã nna gutsé'e cã contra tu'. ³ Hua líbani tu' iyaba nu riquixá'a tu'. Bihua beni tu' predicar entre lebi'ì lani biÿa interés, nihua para guthacca'ÿí tu' le. ⁴ Sino riquixá'a la tu' tì'a dani ttu huèntsina qui' Tata Dios. Lèe nna guppee confianza lani intu', acca bennee tsina para quixá'a tu' titsa' nu runna salvación. Nu riquixá'a tu' nna bihua nã para iria tsè' tu' ru'a lo ca enne', sino para qui'ni cca agradar Tata Dios enne' rinne'e intu' tulidàba nna yue iyaba la' rulaba latsi' qui' tu'. ⁵ Lebi'ì nna hua yùba le qui'ni labí bedàliani tu' le lani ca titsa' latsitte o biÿa pretexto bedu tu' lani le ti'átsi rinàbani tu' le bel·liu. Tata Dios nna hua yù bée qui'ni álahua á' ná. ⁶ Bihua duel·la' beni tu' para gudàliani nuÿa enne' intu', nihua qui'ni lebi'ì gudàliani le intu', nihua ca hermanos canu tsé'e le' adí ca yétsi nna, màsqui'ba yala drecho té qui' tu' para edúdítsini tu' le, porqui'ni la'a mísmutaá Cristua nna guthèl·le'e intu'. ⁷ Sino uccua la tu' para lebi'ì tì'a ttu nàna nu rudiÿèni bi ca ÿí'ni bi lani la' tsì'ilatsi'. ⁸ Yala la' tsì'i latsi' té lo losto' tu' para lebi'ì, acca aláa tsuã' tètuba uccua latsi' tu' quixá'ani tu' le titsa' qui' Tata Dios, sino hàstaba uccua tu' dispuesto gute la' labàni qui' tu' por lebi'ì, todo es qui'ni gata' salvación qui' le. ⁹ Acca ÿa hermanos to' quia', hua rexa bá latsi' le tì'iÿa guÿacca' tsì'i tu' beni tu' tsina la' réla ritsá bá para uccuani tu' sostener, para qui'ni làa ccá tegá ttu cosa difícil para lebi'ì, miéntraste beni tu' seguir predicación qui' evangelio qui' Tata Dios

lani lebi'ì. ¹⁰ Lebi'ì nna hua yù ba le, a'hua Tata Dios nna yùe, qui'ni nàrì ba uccua la' gùdua qui' tu' lani lebi'ì nu ná creyente, labí biyã beni tu' lani interés, nihua labí bete tu' neda qui'ni nuỹa enne' quiniyúã intu'. ¹¹ A'hua hua yù ba le qui'ni tulidàni begú'u tu' le neda nna benna tu' adí la' ÿeni lo losto' ttu tsa le, tì'ba runi ttu tàta lani ca ÿi'ni bi. ¹² Gutixà'a huani tu' le qui'ni dani le guni le nu ná tsè' tì'a dani ca enne' chi ná qui' Tata Dios guni ca. Lèe nna chi naỹinie le para gata' parte qui' le le' la' rigú'ubia' qui'e a'hua para tsé'e le le' ÿiabara' lani lèe para ttu la' labàni nu labí ttíã qui' le. ¹³ Yala gracia rue' tu' Tata Dios por lebi'ì, porqui'ni loti' biyénini le ca titsa' qui'e nu beni tu' predicar, huía taá latsi' le qui'ni hua lígani ná titsa' lí aláa ttu enseñanza nu gulèqquia iqquia ttu enne'. Titsa' qui' Tata Dios nna té la' huacca qui'e nna runie ttu tsina tsè' lo losto' le nu ríalatsi'. ¹⁴ Lebi'ì hermanos, loti' uccua le sufrir por canu látsi lía nna, pues guỹacca' ba le tì'a bethacca' ca ca enne' de raza judío canu ná hua cabi ttùba lani Cristo Jesús, canu runi formar ca iglesia qui' Tata Dios le' región Judea. Uccua huá cabi sufrir por canu látsi cabí tì'a lebi'ì. ¹⁵ Lacã nna uccua ca responsable por lù'uti qui' Xana' Ri'u Jesucristua, a'hua ca ta' tàta qui' qui' nna betti huá ca la'a mísmuba enne' qui' qui' canu gunne parte Tata Dios, tì'a canu betsia latsi' qui' intu'. Làcã nna labí runi ca tì' calatsi' Tata Dios, a'hua runi ca contra iyábani ca enne'. ¹⁶ Canchu chi runini tu' ca enne' qui' adí ca nación predicar para qui'ni l-lá ca, entonces tsé'e taá canu raza judío guni ca contra intu' para bittu guni tu' predicar. Por túl-li'ì nna

yala telá culpa té qui' qui, acca juicio qui' Tata Dios nna chi nâ preparado para làca.

¹⁷ Hermanos, de bethà'na tu' le para tsá' tu' attu lugar huaya' nna, màsqui'ba labiru rilá'ni luetsi ri'u, pero exa tsittsì ní tse'e ri'u de rexa latsi' tu' le, a'hua yala duel·la' beni tu' itá tu' làti tse'e le para ilá'ni tu' le attu vuelta. ¹⁸ Yala deseo té qui' tu' para tanel·le' tu' le attu. Inte' taá iýé vuelta tsè' chi béni léda' quia' para itá', pero Satanás nna bethàga'a intu'. ¹⁹ Por la'a mísmuba lebi'ì nna yala la' redacca' latsi' té lo losto' tu' porqui'ni ná le corona qui' tu' nna, pues ribeda tu' lani la' redacca' latsi' qui'ni i'yu tsá íl·lani Xana' Ri'u Jesucristua nna ilá' huani tu' le ru'a lúe. ²⁰ Hua ligani por lebi'ì nna yala la' redacca' latsi' té lo losto' tu' nna ná le la' dàliani qui' tu'.

3

¹ Labiru bechia tu' para cueda tu' adí sin qui'ni itá tu' tanel·le' tu' le. Acca guleqquia latsi' tu' qui'ni intu' nna eyà'na tu' le' ciudad Atenas, ² pero ithèl·la' taá tu' hermano qui' ri'u Timoteo itá bi tanel·le' bi le. Timoteo nna ná bi ttu siervo tsè'ni qui' Tata Dios nna runi bi intu' cualani riquixá'a tu' titsa' de salvación nu runna Cristua. Guthel·la' tu' bi làti tse'e le para qui'ni gata' adí fe qui' le nna gappa le adí ánimo, ³ para qui'ni nú ttu nuña le edúl·la'a latsi' le de una vez tení por iyaba nu ruthacca' ca le. La'a mísmuba lebi'ì nna hua yù ba le qui'ni propósito qui' Tata Dios nna nâ qui'ni cca ri'u padecer iyaba ca così. ⁴ Dèseba loti' tse'e tu' lani lebi'ì nna gutixà'ani tu' le qui'ni gutsia latsi' qui' iyaba ri'u. Lebi'ì nna hua yù ba le qui'ni anía

teгани uccua. ⁵ Acca guthél·la'a' hermano qui' ri'u Timotéua para tanel·le' bi le nna quixá'ani bi inte' canchu runi ba le seguir rialatsi' le Jesucristua. Labiru bèchia' para cueda' adí sin qui'ni làa ccá yá' saber, porqui'ni yala nùyue uccua te' qui'ni xíaba numalua nna benia le gana guni le mal nu calatsi'ḡ entonces en vano ba uccua tsina nu beni tu' entre lebi'ḡ. ⁶ Pero annana chi bel·lani Timoteo lani intu' nna denua' bi noticia tsè' de nu bilá'ni bi entre lebi'ḡ. Gutixà'ani bi intu' qui'ni yala tsè' runi le seguir rialatsi' le Jesucristua, a'hua qui'ni rulue' qui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto' le. Gutixà'a huani bi intu' qui'ni tulidàni rexa latsi' le intu' nna runi le intu' apreciar a'hua qui'ni yala calatsi' le ilá'ni le intu' attu tì'a intu' calatsi' tu' ilá'ni tu' le. ⁷ Yala telá tábí ná iyaba nu ritè tu' por canu rutsia latsi' qui' intu', pero por ca noticia tsè' nu cca qui' le hermanos, acca yala cca tu' animar porqui'ni betáni tu' la' yēni, de yù tu' qui'ni runi le seguir cca le creyente tsìttsì. ⁸ Yala fuerza reyàppa tu' annana porqui'ni yù tu' qui'ni la' labàni qui' le nna rului'a qui'ni runi ba le seguir ná le fiel lani Señor. ⁹ Demasiáduni la' redácca'latsi' té lo losto' tu' por causa de lebi'ḡ, hàstaba rue' tu' gracia Tata Dios tulidàni de runi tu' oración por lebi'ḡ. ¹⁰ La' rela ritsá ní rata'yúni tu' Tata Dios qui'ni ithàlie neda para tanel·le' tu' le attu, a'hua para gulue'nì tu' le adí enseñanza nu reyatsáruni le para qui'ni thí' le adí fuerza para la' labàni espiritual qui' le. ¹¹ Rinàba huani tu' Dios Padre qui' ri'ua lani oración qui'ni prontu taá cu'úe intu' neda para itá tu' làti tse'e le, a'hua Xana' Ri'u Jesucristua, ¹² qui'ni gunie para qui'ni gata' adí la' tsì'ilatsi' lo losto' le

para lani luetsi ttu le nna attu le nna a'hua para lani iyaba ca enne', tì'a iŷéniní ná la' tsì'ilatsi' nu té qui' tu' para lani lebi'ì. ¹³ Rinàba tu' por nùì para qui'ni thi' le adí fuerza espiritual qui' le nna ccá adí nari la' labàni qui' le nna bittu cu'ú le biŷa falta ru'a lo Dios Padre qui' ri'ua canchu i'yu tsá íl·lani Xana' Ri'u Jesucristua lani iyaba ca enne' quì'e.

4

¹ Lebi'ì hermanos, chi bidète' le por ejemplo tsè' qui' tu' tì'iŷa ná nu rú'ulatsi' Tata Dios qui'ni guni le. Pues, chi runi le nu rú'ulatsi'e, pero annana rul·luítsa' tu' le nna rinèni tu' le lani nombre qui' Señor Jesucristua qui'ni liguni seguir adiru nu chi yù le qui'ni ná ttu la' labani tse'. ² Chi yù le nu ná qui'ni guni le loti' gunèni tu' le lani nombre qui' Señor Jesucristua. ³ Nùì nna ná voluntad qui' Tata Dios para lebi'ì: qui'ni ccá la' labàni qui' le ya'latsi' nna nàrì nna para lèe, acca bittu thúalani le nu labí ná tsèla le. ⁴ A'hua calatsi' Tata Dios qui'ni telini le tì'iŷa modo guni le lani cuerpo nu ná qui' le, quiere decir, liguni na tratar tsè' nna nàrì nna por Tata Dios, ⁵ alàa para cca cumplir la' ridà latsi' qui' le fuera de nu rèe, tì'a runi canu labí nabiá'ni cã Tata Dios. ⁶ Acca bittu guni le aprovechar nu té qui' hermano qui' le, nìdiruba tito' bittu guthacca'ŷí li a. Chìa gutixà'ani tu' le nùì, chìa guneni tu' le para là innia le le' peligro, porqui'ni Señor nna gunie castigar iyaba canu runi ca cosa maluã'. ⁷ Tata Dios nna chi gutãŷie le para ttu la' labàni yà'latsi' para lèe, alàa para guni le ca cosa nu labí ná nàrì. ⁸ Nuŷa diba rutsibiã ca enseñanzì nna, pues álahua inte' nihua nuŷa attu enne' ni rutsibiã, sino la'a

mísmuba Tata Dios enne' guthel·le'e Espíritu Santo qui'e lo losto' le. ⁹ Bihua caduel·la' gudiánia' le acerca de la' tsì'ilatsi' qui' ttu le lani attu le, pues la'a mísmuba Tata Dios nna chìa rulue'nie le qui'ni dani le guni apreciar luetsi ttu le nna attu le nna. ¹⁰ A'hua lani iyaba ca hermano canu tse'e le' región láa Macedonia nna, chìa rulue' le qui'ni runi le ca apreciar lani la' tsì'ilatsi', pero intu' nna rinàbani tu' le qui'ni gulue' le adí la' tsì'ilatsi' qui' le. ¹¹ Liguni duel·la' thí' la' ÿeni lo losto' le tulidàba, a'hua lihue' latsi' le lani ca tsina qui' tsa ba le para làa gulàtsi' qui' le nu cca qui' adí ca enne', a'hua para qui'ni ccani le sostener lani tsina qui' la'a lebi'ì ba, tì'a chi gunèni tu' le dèsideba antes. ¹² A' dani le guni le para qui'ni iyaba canu labí chi ríalatsi' nna gappa ca le respeto de rilá'ni ca qui'ni runi le duel·la' guni le deber qui' le para qui'ni bittu biya eyàtsa qui' le.

¹³ Annana hermanos, yala calatsi' tu' ccá le saber tsè' taá acerca de nu cca qui' ca enne' yatti, para qui'ni làa tsé'e le lani la' rehuiní' latsi tì'a canu labí té biya la' ÿeni lo losto' qui' para nu chì' da'la. ¹⁴ Tì'ba chi yù ri'u tsè' gani qui'ni Jesús nna gùttie nna beyathee de lo lu'utiá; acca yùlirani ri'u qui'ni iyaba canu chi gùtti pero uccua cabi canu ríalatsi' cabi Cristua nna, pues Tata Dios nna ta'yi'e cabi lani lèe. ¹⁵ Enseñanza nu rulue'nì tu' lebi'ì nna nà según ca titsa' qui' Señor: qui'ni ri'u canu bani rù canchu chi il·lani Señor attu, bihua éneru ri'u lo ca enne' canu chi bigàtsi'. ¹⁶ Porqui'ni canchu chi chadi la'a Señor ba nna innie ttu titsa' de poder nna, làniana iditsa tsè' inne ttu ángel de ÿiabara' nna iyeni huáni ri'u tsi'ì fuerte ni qui' ttu trompeta por

mandado qui' Tata Dios. Làniana ca enne' chi gùtti pero uccua cabi canu ríalatsi' cabi Cristua nna, yà'la taá eyatha çà de lò'uti. ¹⁷ Luegu taá nna ri'u canu bànì ru de íl·lanie nna edi' tabée ri'u vivo para ÿiabauntu lani làcabi le' ca bía nna táttsa' iyaba ri'u Señor Jesús lo be'. Làniana tsé'e ri'u tulidàni lani Señor Jesús. ¹⁸ Acca leyue' la' ÿeni luetsi le lani ca titsi'j.

5

¹ Bihua requina' te' gudiánia' le acerca de biÿa tsá ní il·lani ca cosa nu chi gutixa'ánia' le, o tì'iÿa ccá le' yétsiloyu l·le. ² Porqui'ni la'a lebi'j ba tsè' taá chi yù le qui'ni tsá nu íl·lani Señor nna ccá ttu tsá de repente tabá nna niyyaní latsi' ca enne' canchu chi íl·lanie, tì'a niyyaní latsi' qui' ritsina' ttu ubana litsi' qui' de rela. ³ Tì'a ttu niula nu nùà' huatsa to' qui'j nna de repente taá gappà dolor, a'hua canchu chi ina ca enne' qui'ni tse'e çà lani la'ÿeni a'hua qui'ni labiru peligro té, làniana de repente taá íl·lani ttu juicio fuerte nna l·luÿa latsi' qui' nna labiru l·lá çà. ⁴ Pero lebi'j hermanos, bihua ná qui'ni niyya latsi' le íl·lani tsáa tì'a niyya latsi' ca enne' bitsina' ttu ubana litsi' qui' de rela, porqui'ni bíruhua tse'e le le' chul·la. ⁵ Sino iyaba le nna le' la' yani' ba reqquia le nna chi tse'e le prevenido. Labiru ná ri'u enne' qui' la' chul·la, labiru ga'na ri'u le' tul·la'. ⁶ Acca ná qui'ni hué' ri'u cuidado qui'ni làa tsé'e ri'u tì'a canu bihua prevenido tse'e çà. Sino dani ri'u tsé'e ri'u al tanto para gulaba tsè' latsi' ri'u, porqui'ni chi bebàni ri'u. ⁷ Hua yù ri'u qui'ni canu labí chi bebàni çà, a'hua ca borracho nna, casi siempre ba tsè'e çà le' la' chul·la. ⁸ Pero ri'u nna chì ná ri'u

enne' de la' yani' acca dani ri'u tsé'e ri'u lani la' huacca tulidàba para gulaba tsè' latsi' ri'u. Tì'a ttu soldado nna té biya qui'ì nu runià na defender, à'hua ri'u nna riquína'nì ri'u fuerza de tse'e ri'u lo batalla qui' ri'u, por ejemplo: fe nu té lo losto' ri'u, à'hua la' tsì'ilatsi' nna, elìtha iqquia ri'u de chi yù ri'u qui'ni i'yu tsá tsé'e ri'u ÿiabara' de chi ná ri'u salvo completamente taá. ⁹ Tata Dios nna labí benie ri'u destinar para ilá'ni ri'u la' tsialatsi' qui'e, sino chi becuí'e ri'u para gata' salvación qui' ri'u por medio de Xana' Ri'u Jesucristua ¹⁰ enne' gùttie por ca tul·la' qui' ri'u, para qui'ni tsé'e ri'u lani lèe tulidàba ya sea miéntraste bani ri'u o canchu chía gùtti ri'u. ¹¹ Acca por nù nna liguni adí animar luètsi le nna lihue' adí fuerza espíritu qui' ttu le nna attu le nna, tì'ba chi runi le.

¹² Rul·luítsa' le hermanos, liguni apreciar ca enne' runi servir entre lebi'ì; Señor nna chi becuí'e cabi para guni cabi le guiar nna egú'u cabi le neda. ¹³ Yala dani le guni le cabi apreciar à'hua gulue' le qui'ni té iÿeni la' tsì'ilatsi' qui' le lani cabi por tsina nu runi cabi. Litse'e lani la' ÿeni entre lebi'ì tulidà taá. ¹⁴ Ríne huania' le hermanos qui'ni guni le corregir canu labí calatsi' qui' guni ca deber qui' qui, à'hua dani le eyue' le la' ÿeni canu redul·la'a latsi' qui, à'hua qui'ni guni le cualani canu labí ná ca fuerte, pues lígappa paciencia lani iyábani ca enne'. ¹⁵ Lihue' cuidado qui'ni ni ttu le là eyéqquia le guni le mal qui' nuÿa runià mal qui' le, sino ántesla tulidà taá guni le duel·la' qui'ni guni le nu ná tsè' lani ttu le nna attu le nna à'hua lani iyábani ca enne'. ¹⁶ Tulidà taá litse'e lani la' redácca'latsi'. ¹⁷ Licca listo tulidàba para guni le oración. ¹⁸ Lihue'

gracia Tata Dios por iyaba nu runne qui' ri'u, a'hua por la' ritè qui' ri'u nna. Porqui'ni a' ná nu calatsi' Tata Dios qui'ni guni le, yà'ni qui'ni chi ná le canu ríalatsi' qui' Cristo Jesús. ¹⁹ Bittu gulaba latsi' le guthòla le yi' qui' Espíritu Santo. ²⁰ Bittu gutsibi le ca titsa' nu requixá'a ca mensajero qui' Tata Dios. ²¹ Sino ná qui'ni gudà naga' le tsè' taá iyábani nu riquixá'a ca nna gucué' le canchu ná tsè' nu rinne ca. Lítsía latsi' le nu ná lí para guni li a. ²² Bittu ccá le ttuba lani biŷa diba cosa nu rulue' qui'ni ná mal. ²³ Rinábania' Tata Dios enne' runne la' ŷeni lo losto' ri'u, qui'ni gunie le completamente yà'latsi' para la'a labée, a'hua qui'ni huí'e le cuidado para qui'ni lebi'ì lani espíritu qui' le nna cuerpo qui' le nna ccá le completamente tsè' sin ni ttu falta canchu chi íl·lani Xana' Ri'u Jesucristua attu. ²⁴ Tata Dios enne' chi gutàŷie le, pues lèe nna née enne' fiel para gunie cumplir iyaba nù.

²⁵ Lebi'ì hermanos, ttu favor ŷeni qui' le, liguni oración por intu'. ²⁶ Liúte tsà te' la' rinàba titsa' quia' lani iyaba ca hermano, lani cariño tì'a ná qui'ni guni ca enne' qui' Tata Dios. ²⁷ Nì rinénia' le por mandado qui' Señor qui'ni gul·la le cartì ru'a lo iyáŷiani ca hermanos. ²⁸ Xana' Ri'u Jesucristua nna gunie le cualani.

A' bá ná.

Ca titsa' de la'labani para iyate ca enne'
New Testament in Zapotec, Sierra de Juárez
(MX:zaa:Zapotec, Sierra de Juárez)

copyright © 1970 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Sierra de Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Sierra de Juárez [zaa], Mexico

Copyright Information

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Sierra de Juárez

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

70388afd-12a8-5021-a72b-e063675664f5